



Neustadt 21 Città Nuova - 39049 Sterzing / Vipiteno-
Steuerkodex - Cod. Fisc. 81005970215- MwSt.-Nr. - Part. IVA 00126510213
☎ Sekretariat / Segreteria 0472 723 700 - Fax: 0472 723709
www.sterzing.eu www.vipiteno.eu

PROTOKOLL DER
GEMEINDERATSITZUNG
VOM 30.12.2020 – 18:30 UHR

VERBALE DELLA
SEDUTA CONSILIARE
DEL 30.12.2020 - ORE 18:30

Im Jahre zweitausendundzwanzig am dreißigsten des Monats Dezember um 18:30 Uhr ist der Gemeinderat von Sterzing zu einer Videokonferenz-Sitzung einberufen worden, nachdem die einzelnen Mitglieder hierzu eingeladen worden sind.

L'anno duemilaventi addì trenta di dicembre alle ore 18:30 si è riunito il Consiglio comunale di Vipiteno tramite videoconferenza, previo invito recapitato nelle forme di legge ai singoli membri.

	Abwesend-Assente		Abwesend-Assente
Peter Volgger		Valeria Casazza	
dott. Fabio Cola		geom. Ciro Coppola	
Dr. Verena Debiasi		Dr. Eva Frick	
Christine Eisendle		Dr. Walter Gögl	
Dr. Heinrich Forer		Werner Graus	
Dr. Markus Larch		Dr. Ingrid Pichler	
Benno Egger		Dr. Daniel Seidner	
Manuel Ernandes		Lydia Untermarzoner	
Maria Luise Troyer	x	geom. Roberto Giordani	

Der Sitzung wohnen der Generalsekretär Dr. Nikolaus Holzer und die Vize-Generalsekretärin Dr. Dolores Oberhofer bei.

Assistono alla seduta il Segretario generale Dott. Nikolaus Holzer e la Vice-Segretario generale Dott.ssa Dolores Oberhofer.

Der Bürgermeister Peter Volgger stellt die gesetzliche Anzahl der Erschienenen fest, übernimmt den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

Il Sindaco Peter Volgger, constatato il numero legale degli intervenuti, assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Als Stimmzähler werden mit 16 Stimmen dafür und 1 Enthaltung (Ernandes) bei 17 Anwesenden und Abstimmenden die Gemeinderäte Lydia Untermarzoner und Manuel Ernandes ernannt.

I consiglieri Lydia Untermarzoner e Manuel Ernandes sono nominati scrutatrici della presente seduta, con 16 voti a favore ed 1 astensione (Ernandes), su 17 presenti e votanti.

1. Genehmigung des Protokolls der Gemeinderatssitzung vom 11.11.2020

1. Approvazione del verbale della seduta del Consiglio comunale del 11/11/2020

Gemeinderätin Eva Frick ersucht um folgende Ergänzung zum Tagesordnungspunkt 5: „Der Bürgermeister fordert die Gemeinderätin Eva Frick auf, sich an die Wortmeldungen zu halten und die anderen Gemeinderatsmitglieder ausreden zu lassen. Daraufhin verlässt sie den Sitzungssaal. Sie begründet ihre Entscheidung damit, dass sie es als völlig unangebracht findet, mit dem Finger auf sie zu zeigen und gleichzeitig mit den Worten „du nicht“ eine nicht akzeptable Beleidigung darstellt sowie mit dem Hinweis, dass es solche Art der Beleidigungen bei Alt-Bürgermeister Dr. Fritz Karl Messner nie gegeben hat.“

Das Protokoll der Gemeinderatssitzung vom 11.11.2020 wird in Annahme des Abänderungsantrages von Gemeinderätin Eva Frick

La consigliera Eva Frick chiede la seguente integrazione al punto 5 dell'ordine del giorno: „Il Sindaco invita la consigliera comunale Eva Frick di attenersi alle richieste d'intervento e di lasciare parlare gli altri consiglieri. Successivamente a ciò lei abbandona la sala consiliare e non partecipa alle votazione. Lei giustifica la sua decisione dicendo che trova del tutto inopportuno puntare il dito contro di lei e pronunciare al contempo le parole "tu no". Ciò rappresenta un'offesa inaccettabile, inoltre sottolinea che questo tipo di offese non vi sono mai state con l'ex sindaco dott. Fritz Karl Messner.“

Il verbale della seduta consiliare del 11/11/2020 viene approvato con 10 voti favorevoli, 1 voto contrario (Benno Egger) e 6 astenuti (Valeria Casazza, Markus

vom 30.12.2020 mit 10 Stimmen dafür, 1 Stimme dagegen (Benno Egger) und 6 Enthaltungen (Valeria Casazza, Markus Larch, Roberto Giordani, Peter Volgger, Fabio Cola, Christine Eisendle) bei 17 Anwesenden und Abstimmenden genehmigt.

2. Genehmigung des Protokolls der Gemeinderatssitzung vom 02.12.2020

Gemeinderätin Ingrid Pichler ersucht um folgende Ergänzung zum Tagesordnungspunkt 8: „Gemeinderätin Pichler erklärt dabei: Unser Bürgermeisterkandidat, Walter Gögl, hat bei der Wahl im September 1413 Stimmen erhalten. Eine Differenz von nur drei Stimmen bedeutet, dass ein nicht zu unterschätzender Teil der Sterzingerinnen und Sterzinger ihn gewählt und somit das Vertrauen geschenkt haben. Der Gemeinderat ist der Spiegel der Gesellschaft in Sterzing. Demokratische Grundsätze wie das Wahlrecht lassen die Sprache des Volkes erkennen und werden als Regierung des Volkes durch das Volk und für das Volk erkennbar. Der Wählerwille darf und sollte nicht unterschätzt und untergraben werden, die Bürger von Sterzing haben gewählt und haben somit auch ein Recht, mindestens im letzten verbleibenden Gremium, nämlich dem Bezirksrat, durch die SVP vertreten zu sein. Deshalb schlagen wir Walter Gögl als Kandidaten vor. Nicht nur im Sinne eines Demokratiebewusstseins, sondern auch rein moralisch stünde ihm dieser Posten zu. Wie Sie sich vielleicht erinnern, Herr Bürgermeister, haben Sie von sich aus uns die Zusammenarbeit gleich nach der Wahl angeboten. Der Vertreter in den Bezirksrat wäre eine sehr guter Beweis einer konstruktiven Zusammenarbeit. Jetzt hätten Sie die Möglichkeit dieses Versprechen im Sinne einer guten Teamarbeit einzuhalten, da Ihnen bereits bei der Vergabe der Stadtratsposten die Hände gebunden waren. Ich ersuche die Ratsmitglieder bei der Abstimmung meine vorgebrachten Argumente zu berücksichtigen.“

Das Protokoll der Gemeinderatssitzung vom 02.12.2020 wird in Annahme des Abänderungsantrages von Gemeinderätin Ingrid Pichler vom 30.12.2020 mit 9 Stimmen dafür, 3 Stimmen dagegen (Markus Larch, Peter Volgger, Manuel Erlandes) und 5 Enthaltungen (Verena Debiasi, Valeria Casazza, Roberto Giordani, Christine Eisendle, Benno Egger) bei 17 Anwesenden und Abstimmenden genehmigt.

3. Genehmigung der Verordnung über die Vermögensgebühr für Konzessionen, Ermächtigungen oder Werbemaßnahmen und über die Vermögensgebühr für Konzessionen für Besetzungen auf Märkten, sowie der diesbezüglichen Tarife

Die Leiterin des Steueramtes, Frau dott.ssa Cristiana Vai erläutert die Verordnung.

Gemeinderätin Eva Frick ersucht um eine Erklärung der Plakatierung von Vereinen.

Nach kurzer Diskussion genehmigt der Gemeinderat

Larch, Roberto Giordani, Peter Volgger, Fabio Cola, Christine Eisendle) su 17 presenti e votanti, accogliendo la richiesta di modifica del 30/12/2020 da parte della Consigliera comunale Eva Frick.

2. Approvazione del verbale della seduta del Consiglio comunale del 02/12/2020

La consigliera Ingrid Pichler chiede la seguente integrazione al punto 8 dell'ordine del giorno: "La consigliera comunale Pichler fa la seguente dichiarazione: "Il nostro candidato sindaco, Walter Gögl, ha ricevuto 1413 voti alle elezioni di settembre. Una differenza di soli tre voti significa che una parte, da non sottovalutare, di vipitenesi ha votato per lui e quindi gli ha dato fiducia. Il Consiglio comunale è lo specchio della società di Vipiteno. I principi democratici come il diritto di voto rivelano il linguaggio del popolo e diventano riconoscibili come governo del popolo da parte del popolo e per esso. La volontà degli elettori non può e non deve essere sottovalutata e pregiudicata, i cittadini di Vipiteno hanno votato e quindi hanno anche il diritto di essere rappresentati dall'SVP almeno nell'ultimo organo rimasto, ovvero il Consiglio comprensoriale. Pertanto proponiamo come candidato Walter Gögl. Egli avrebbe diritto a questo posto non solo nel senso di una consapevolezza democratica, ma anche puramente dal punto di vista morale. Come forse ricorderà, signor Sindaco, lei ci ha offerto la sua collaborazione di sua iniziativa subito dopo le elezioni. Il rappresentante nel Consiglio comprensoriale sarebbe un'ottima prova di collaborazione costruttiva. Ora avreste l'opportunità di mantenere questa promessa nello spirito di un buon lavoro di squadra, dato che avevate già le mani legate nell'assegnazione dei posti della giunta. Chiedo ai consiglieri, al momento del voto, di prendere in considerazione le mie argomentazioni addotte".

Il verbale della seduta consiliare del 02/12/2020 viene approvato con 9 voti favorevoli, 3 voti contrari (Markus Larch, Peter Volgger, Manuel Erlandes) e 5 astenuti (Verena Debiasi, Valeria Casazza, Roberto Giordani, Christine Eisendle, Benno Egger), su 17 presenti e votanti, accogliendo la richiesta di modifica del 30/12/2020 da parte della consigliera comunale Ingrid Pichler.

3. Approvazione del regolamento relativo al canone patrimoniale di concessione, autorizzazione o esposizione pubblicitaria e al canone patrimoniale di concessione per l'occupazione nei mercati, nonché delle correlative tariffe

La responsabile dell'Ufficio tributi, signora dott.ssa Cristiana Vai illustra il regolamento.

La consigliera comunale Eva Frick chiede un chiarimento per quanto concerne l'affissione di manifesti di associazioni.

Il Consiglio comunale approva con 15 voti favorevoli e

mit 15 Stimmen dafür und 2 Enthaltungen (Werner Graus, Roberto Giordani) bei 17 Anwesenden und Abstimmenden die Verordnung über die Vermögensgebühr für Konzessionen, Ermächtigungen oder Werbemaßnahmen und über die Vermögensgebühr für Konzessionen für Besetzungen auf Märkten sowie der diesbezüglichen Tarife.

4. Genehmigung der Abänderung des Anhang Nr. 3 des Dienstleistungsvertrages vom 07.01.2016 zur In-House-Beauftragung der Südtiroler Einzugsdienste Aktiengesellschaft (SEDAG)

Der Bürgermeister, Peter Volgger, und die Leiterin des Steueramtes, Cristiana Vai, erläutern die Abänderungen.

Anschließend genehmigt der Gemeinderat mit 15 Stimmen dafür und 2 Enthaltungen (Markus Larch, Roberto Giordani) bei 17 Anwesenden und Abstimmenden die Abänderung des Anhang Nr. 3 des Dienstleistungsvertrages vom 07.01.2016 zur In-House-Beauftragung der Südtiroler Einzugsdienste Aktiengesellschaft (SEDAG).

5. Genehmigung des Personalstellenplanes der Gemeinde

Der Bürgermeister und die Vize-Gemeindesekretärin erläutern die geplante Abänderung des Personalstellenplanes.

Gemeinderat Ciro Coppola ist der Ansicht, dass das Technische Amt aufgestockt werden soll und dass der/die Stelleninhaber/in des Amtes für Sport ein Techniker und nicht ein/e Verwaltungsbeamter/in sein soll. Zudem sollen Praktikanten im Recyclinghof und im Straßenwesen beschäftigt werden.

Gemeinderat Walter Gögl ist überzeugt, dass es ein/e Verantwortliche/n für das Technische Amt braucht.

Die Vize-Gemeindesekretärin erläutert, dass in den letzten Jahren das „Technische Amt“ stark aufgestockt und erweitert worden ist. Vor einigen Jahren gab es ein „Bauamt“ mit einem Techniker (Geometer), das für die Raumordnung, für das Technische Amt und für die Umweltdienste zuständig war. Nun wurde dieses Amt dreigeteilt. Es gibt ein Amt für Raumordnung, mit einer Ingenieurin, einem Geometer und einem Verwaltungsassistenten. Es gibt ein Amt für Infrastrukturen und Bauhaltung (Technisches Amt) mit einer Geometerin, einem Technischen Assistenten und einer Teilzeit-Verwaltungsassistentin und die Umweltdienste mit dem Wasserwerk sind nun beim E-Werk mit einem Architekten als Leiter dieses Amtes angesiedelt.

Der Gemeinderat genehmigt mit 14 Stimmen dafür und 3 Enthaltungen (Walter Gögl, Werner Graus, Roberto Giordani) bei 17 Anwesenden und Abstimmenden den Personalstellenplan der Gemeinde.

6. Resolution über die Zukunft der Abteilung

2 astenuti (Werner Graus, Roberto Giordani), su 17 presenti e votanti, il regolamento relativo al canone patrimoniale di concessione, autorizzazione o esposizione pubblicitaria e al canone patrimoniale di concessione per l'occupazione nei mercati, nonché delle correlative tariffe.

4. Approvazione della modifica dell'allegato n. 3 del contratto di servizio dd. 07.01.2016 per l'affidamento alla società Alto Adige Riscossione SpA (AAR) delle attività di riscossione coattiva

Il Sindaco, Peter Volgger, e la responsabile dell'Ufficio Tributi, Cristiana Vai, delucidano le modifiche.

In seguito il Consiglio comunale approva con 15 voti favorevoli e 2 astenuti (Markus Larch, Roberto Giordani), su 17 presenti e votanti, la modifica dell'allegato n. 3 del contratto di servizio dd. 07.01.2016 per l'affidamento alla società Alto Adige Riscossione SpA (AAR) delle attività di riscossione coattiva.

5. Approvazione della pianta organica del personale del Comune

Il Sindaco e la Vice-Segretaria delucidano la prevista modifica della pianta organica del personale.

Il consigliere comunale Ciro Coppola è dell'opinione, che l'Ufficio Tecnico debba essere potenziato e che il/la titolare del posto dell'Ufficio per lo sport debba essere un tecnico e non un/una funzionario/a amministrativo/a. Inoltre i tirocinanti devono essere impiegati nel centro di riciclaggio e per il servizio strade.

Il consigliere comunale Walter Gögl è convinto che occorre un/a responsabile per l'Ufficio Tecnico.

La Vice-Segretario chiarisce che negli ultimi anni "l'Ufficio Tecnico" è stato fortemente potenziato e ampliato. Qualche anno fa vi era un "l'Ufficio Tecnico" con un tecnico (geometra), che era incaricato dell'urbanistica, per l'ufficio tecnico e per i servizi ambientali. Ora questo ufficio è stato diviso in tre. C'è un Ufficio per l'urbanistica, con una ingegniera, un geometra e un assistente amministrativo. C'è un Ufficio infrastrutture e manutenzione (Ufficio Tecnico) con una geometra, un assistente amministrativo e una assistente amministrativa a tempo parziale e i Servizi ambientali assieme all'acquedotto comunale sono ora confluiti nell'Azienda elettrica comunale, con un architetto quale responsabile di questo ufficio.

Il Consiglio comunale approva con 14 voti favorevoli e 3 astenuti (Walter Gögl, Werner Graus, Roberto Giordani), su 17 presenti e votanti, la pianta organica del personale del Comune.

6. Risoluzione in merito al futuro del reparto di

Gynäkologie und Geburtshilfe des ginecologia e ostetricia dell'Ospedale di Vipiteno Krankenhauses Sterzing

Der Bürgermeister verliest die Resolution und schlägt vor, diesen Tagesordnungspunkt zu vertagen, da sich in der Zwischenzeit Dr. Michael Engl, der ärztliche Leiter des Krankenhauses, und Frau Dr. Sonia Prader, Primarin für Gynäkologie in Brixen, bei ihm gemeldet haben.

Gemeinderätin Ingrid Pichler schlägt vor, den ärztlichen Leiter des Krankenhauses zur Gemeinderatsitzung einzuladen, damit er die Vorhaben, welche im Krankenhaus Sterzing geplant sind, vorzustellen. Der Zeitpunkt für die Verabschiedung einer Resolution ist nicht günstig. Sie schlägt vor, den Dialog sowohl mit der Landesregierung als auch mit den anderen Bürgermeistern des Bezirkes Wipptal zu suchen.

Gemeinderätin Eva Frick teilt mit, dass es eine umfassende Strategie gibt, wie sich die Krankenhäuser Sterzing und Brixen weiterentwickeln sollen. Sobald das Strategiepapier vorliegt, macht es Sinn, darüber zu diskutieren.

Stadtrat Markus Larch erklärt, dass der Dialog für ihn in Ordnung geht. Über die Idee, dass das Primariat der Gynäkologie abgeschafft werden soll, war er erstaunt. Mündliche Zusagen, dass Abteilungen nicht abgeschafft werden, ist ihm zu wenig. Er fordert schriftliche Zusagen.

Gemeinderat Daniel Seidner ist auch der Ansicht, dass das Krankenhaus Sterzing ein Bezirksthema sein muss. Sobald das strategische Dokument vorliegt, muss sich der gesamte Bezirk stark machen, dass es auch umgesetzt wird. Es sind schließlich Investitionen in höherem Ausmaß geplant.

Vize-Bürgermeister Fabio Cola wünscht sich, dass die Zukunft des Krankenhauses kein politisches Thema sein soll. Alle gemeinsam sollen in die gleiche Richtung gehen, um das Krankenhaus zu verbessern und dessen Zukunft zu sichern.

Der Bürgermeister erklärt, dass diese Resolution verfasst worden ist, um zu zeigen, dass die Gemeinde Sterzing bereit ist, für das Krankenhaus einzustehen. Der Bürgermeister schlägt die Vertagung dieses Tagesordnungspunktes vor, um zuerst die Vorschläge des Sanitätsbetriebes anzuhören.

Der Gemeinderat beschließt daraufhin mit 16 Stimmen dafür, und 1 Enthaltung (Christine Eisendle) bei 17 Anwesenden und Abstimmenden die Vertagung dieses Tagesordnungspunktes.

7. Allfälliges

Gemeinderat Werner Graus greift das Thema Abwassertarif wieder auf, das bereits auf der letzten Gemeinderatsitzung behandelt worden ist. Werner Graus wirft dem Bürgermeister vor, dass die Erhöhung des Abwassertarifes nicht wegen Investitionen notwendig war.

Il Sindaco dà lettura della risoluzione e propone di rinviare questo punto all'ordine del giorno, dato che nel frattempo il dr. Michael Engl, direttore medico dell'ospedale e la dottoressa Sonia Prader, primaria per la ginecologia a Bressanone, lo hanno contattato.

La consigliera comunale Ingrid Pichler propone di invitare il direttore medico dell'ospedale alla riunione del Consiglio comunale così che egli possa presentare i progetti previsti nell'ospedale di Vipiteno. Non è il momento giusto per adottare una risoluzione. Propone di cercare il dialogo con la Giunta provinciale e anche con gli altri sindaci del comprensorio dell'Alta Valle Isarco.

La consigliera comunale Eva Frick comunica che c'è una strategia globale su come gli ospedali di Vipiteno e Bressanone devono svilupparsi ulteriormente. Ha senso discuterne non appena il documento strategico sarà disponibile.

L'assessore Markus Larch spiega che per lui il dialogo va bene. Era stupito dall'idea che il primariato di ginecologia dovesse essere eliminato. Per lui è troppo poco le assicurazioni verbali che non verranno eliminati reparti. Egli chiede degli impegni scritti.

Anche il consigliere comunale Daniel Seidner è dell'opinione che l'ospedale di Vipiteno debba essere un tema a livello comprensoriale. L'intero comprensorio deve assumere una posizione forte non appena il documento strategico sia disponibile, dimodoché esso venga anche attuato. Sono infine previsti investimenti su ampia scala.

Il Vicesindaco Fabio Cola desidera che in futuro l'ospedale non sia un tema politico. Tutti dovrebbero andare insieme nella stessa direzione per migliorare l'ospedale e assicurare il suo futuro.

Il Sindaco spiega che questa risoluzione è stata redatta per dimostrare che il Comune di Vipiteno è pronto a difendere l'ospedale. Il Sindaco propone il rinvio di questo punto dell'ordine del giorno per sentire prima le proposte dell'Azienda sanitaria.

Successivamente il Consiglio comunale delibera con 16 voti favorevoli e 1 astenuto (Christine Eisendle), su 17 presenti e votanti, di rinviare questo punto all'ordine del giorno.

7. Varie

Il consigliere comunale Werner Graus riprende il tema della tariffa delle acque reflue, che era già stato trattato nell'ultima riunione del Consiglio comunale. Werner Graus accusa il Sindaco del fatto che non era necessario l'aumento della tariffa delle acque reflue a causa degli investimenti.

Gemeinderätin Lydia Untermarzoner bemängelt, dass die Schneeräumung Anfang Dezember in den Fraktionen nicht gut funktioniert hat. Ein Schneeräumfahrzeug kam erst um 18.00 Uhr, sodass ein Bauer in Matzes die Milch wegschütten musste, da das „Milchauto“ den Bauer nicht erreichen konnte.

Gemeinderat Daniel Seidner schließt sich den Wortmeldungen Untermarzoner's an. Die Schneeräumung in der Fraktion Thuins war schlecht organisiert und hat nicht gut funktioniert.

Gemeinderätin Ingrid Pichler berichtet, dass beim Mittelschulgebäude, besonders beim Radständer, zu gefährlichen Situationen gekommen ist.

Der Bürgermeister erklärt, dass zuerst die Zufahrten zum Krankenhaus geräumt werden, anschließend der Schulbereich. Der Zweijahresvertrag für die Schneeräumung läuft dieses Jahr aus und er muss neu ausgeschrieben werden. Die Bürger müssen auch in die Pflicht genommen werden. Es kann nicht sein, dass Bürger bei den stärksten Schneefällen in Raminges an der Mittelstation oder in der Holzmann-Kehre parken, um auf den Roßkopf zu wandern. Es wird dadurch nicht nur die Schneeräumung behindert, sondern auch der Milch-Tanklastwagen, der nicht mehr wenden kann. Im Stadtgebiet hat die Schneeräumung gut funktioniert. Der Bürgermeister lobt den Einsatz der Bauhofarbeiter und teilt mit, dass in Kürze ein Plan für die Schneeräumung erstellt wird.

Stadträtin Christine Eisendle präzisiert, dass trotz schwierigen Verhältnissen versucht wurde, allen Bürger/innen zu helfen.

Lydia Untermarzoner bedankte sich beim Bürgermeister für den Einsatz bei der Wiederherstellung der Stromversorgung in Matzes.

Um 19.45 Uhr, nachdem festgestellt wurde, dass alle Punkte der Tagesordnung behandelt worden sind und sich niemand mehr zu Wort meldet, hebt der Vorsitzende die Sitzung auf.

Der Vorsitzende - Il Presidente

Peter Volgger

(Dokument digital signiert/documento firmato digitalmente)

La consigliera Lydia Untermarzoner si lamenta che all'inizio di dicembre la rimozione della neve non ha funzionato bene nelle frazioni. Un veicolo per la rimozione della neve è arrivato solamente alle ore 18.00, cosicché un contadino di Mazzes ha dovuto buttare via il latte perché "l'autocisterna del latte" non ha potuto raggiungerlo.

Il consigliere comunale Daniel Seidner condivide gli interventi della Untermarzoner. Lo sgombero della neve nella frazione di Tunes era male organizzata e non ha funzionato bene.

La consigliera Ingrid Pichler riferisce che sono sorte situazioni pericolose presso l'edificio della scuola media, in particolare ove sono posti i portabici.

Il Sindaco ha spiegato che vengono puliti per primi i viali di accesso all'ospedale, poi la zona della scuola. Il contratto biennale per la rimozione della neve scade quest'anno e dovrà essere eseguita una nuova gara d'appalto. Anche i cittadini devono assumersi i propri doveri. Non è accettabile che, durante le neviccate più forti a Raminghes, i cittadini parcheggino alla stazione intermedia o alla curva Holzmann per fare escursioni sul Monte Cavallo. Questo ostacola non solo la rimozione della neve, ma impedisce anche alle autocisterne del latte di invertire la marcia. La rimozione della neve ha funzionato bene nella zona della città. Il Sindaco ha lodato l'impiego degli operai del cantiere comunale e comunica che a breve verrà redatto un piano per lo sgombero della neve.

L'assessora Christine Eisendle ha spiegato che nonostante le circostanze difficili, si è cercato di aiutare tutti i cittadini.

Lydia Untermarzoner ha ringraziato il Sindaco per i suoi sforzi nel ripristinare la corrente elettrica a Mazzes.

Alle ore 19.45, dopo aver constatato che tutti i punti dell'ordine del giorno sono stati esauriti e che non ci sono più argomenti da discutere, il Presidente chiude la seduta.

Der Generalsekretär / Il Segretario generale

Dr. Nikolaus Holzer

(Dokument digital signiert/documento firmato digitalmente)